白居易《鳥》

姓名:

誰道群生性命微?一般骨肉一般皮。 勸君莫打枝頭鳥,子在巢中望母歸。

注釋

1. 道:說。 3. 子:幼鳥。

語譯

誰說這群小鳥的生命微不足道?它們和人類一樣有血有肉,沒有**孰**輕孰重的道理。 勸你不要追打枝頭的鳥兒,因為巢中的幼鳥盼望母鳥回來。

賞析 (資料來源:https://bit.ly/3Ubyalb)

「誰道群生性命微?一般骨肉一般皮。」此詩先以一個反問句提出詩人自己的看法,反問的語氣使感情抒發更加強烈,表現出詩人的善良、仁愛之心以及對生命的尊重。接著點出鳥和人一樣有著皮肉和骨骼。誠然,生命沒有高低貴賤之分,世間萬物與人類一樣,都是有生命的,都是活生生、有血有肉的,人類應該像對待兄弟姐妹一樣對待它們,絕不能傷害它們。之後的「勸君莫打枝頭鳥,子在巢中望母歸」兩句順勢提出人類應善待動物的勸誠,並以幼鳥盼望母鳥的動人情景來感動人們,給人以強烈的震撼,勸說效果十分顯著。

全詩語言樸實自然,通過蘊含真情的「子望母歸」的自然現象勸誠讀者善待動物,表達了對鳥類命運的關注和同情,這不僅是一種生態意識,同時還有著深刻的寓意:詩人意在以鳥喻人,勸誡當時的權貴要學會尊重平民百姓,因為平民百姓與權貴們一樣,都有著同樣的生命和尊嚴。

補充

- 1. 孰(アメノ):
 - 誰。如:「孰是孰非」、「孰優孰劣」。
 - 何、什麼。如:「是可忍也,孰不可忍也?
- 2. 誠然:果然、確實如此。【例】事情如此發展,誠然令人不可思議。
- 3. 順勢:
 - 順應情勢,趁勢。【例】現在食糧短缺,你何不順勢出清存貨,供應市場需求。
 - 順著姿勢,趁便。【例】他向前傾倒,順勢做了個前滾翻。
- 4. 震撼:內心受到強烈的衝擊或感動,精神或情緒劇烈起伏或波動,搖動人的心靈。【例】這項技術上的重大突破,對於業界造成了很大的震撼。
- 5. 寓意:寄託、隱含的意旨。【例】這個故事寓意深遠,發人深思。
- 6. 勸誡(u-tx):規勸告誡。